

Noticias de la Municipalidad

Traducido por la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima,
 Departamento de Asuntos Internacionales, División de Intercambio Internacional y Cooperación
 Tel : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452
 Salón de Intercambio Internacional
 Tel : (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima
 Tel : (082) 241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
 Página web: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/spanish/index.html>

06. 2017

Estese preparado para las fuertes lluvias

防災特集 梅雨の季節です 大雨に備えましょう (『市民と市政』2017. 5. 15号 P5)

La temporada de lluvias desde junio hasta el otoño es una época donde suelen haber daños causados por fuertes lluvias, concentración local de lluvias torrenciales, tifones, etc. Asegúrese de estar bien preparado para mantener la calma y serenidad en los momentos en los que las fuertes lluvias aumentan el riesgo de desastres naturales.

CONOCER el tipo de tierra en el que vive

Es importante saber bien las características climáticas y geológicas del lugar donde vive. Compruébelo en las siguientes fuentes:

■ **Portal de la ciudad de Hiroshima para la prevención de desastres**

<http://www.bousai.city.hiroshima.lg.jp/es/>

■ **Mapa de las áreas de riesgo (Hazard map)**

Son mapas de riesgo de inundación codificados por colores que muestran las áreas que pueden estar en riesgo de inundación. Se puede acceder a estos mapas por internet en el sitio web de la ciudad de Hiroshima o en persona en la oficina local de su distrito, *Chiiki Okoshi Suishin Ka* (División de Revitalización de la Comunidad).

RECOPIALAR información rápidamente utilizando:

■ La emisión por TV proporciona información meteorológica sobre su zona residencial.

Por ejemplo, los telespectadores de la NHK, si presionan el botón "d ^{Data} データ" del mando a

distancia ⇒ ^{Bousai} ^{SeikatsuJoho} 防災・生活情報 (verán información sobre prevención de desastres, vida

cotidiana en cualquier momento).

- Bosai Joho Mail 防災情報メール es un servicio de información de emergencia por correo proporcionado por la ciudad de Hiroshima en japonés. Es necesario que se registre previamente. Para ello, envíe un mensaje de correo electrónico en blanco a entry@k-bousai.city.hiroshima.jp

EVACUAR con seguridad

- Antes de sentirse en peligro, siga su criterio y empiece a evacuar.
- Estese preparado para evacuar en cualquier momento.
- En vez de esforzarse en evacuar a un refugio, por favor considere ponerse en el lugar más seguro en el entorno donde usted ya se encuentra.
- En caso de inundación, tenga cuidado con las alcantarillas y zanjas para evitar riesgos de caídas.

PREPARARSE ahora para los desastres

- Practique acciones de emergencia a través de simulacros de desastres.
- Prepare una bolsa con los artículos de emergencia y necesidades incluyendo una linterna, radio, medicamentos, libreta médica, víveres y agua.
- Revise y limpie sus instalaciones de salida de agua.

INFORMACION: *Saigai Yobo Ka* (División de Prevención de Desastres)

Tel. 504-2664 Fax. 504-2802

Sala de Consultas ☎ **082-241-5010**

- De lunes a viernes, de 9:00 a 16:00
- **Español:** lunes, miércoles y viernes

Se guarda confidencialidad
Gratis